

**D O D A T O K č. 02437/2012-PNZ -P42926/12.06**  
**k nájomnej zmluve č. PNZ - P42926/12.00**

uzatvorený medzi :

**Čl. I**

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ:**

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Košice, JUDr. Ján Kertés, podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110, zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B  
(ďalej len "prenajímateľ")

a

**Nájomca:**

AGRO – OL, s.r.o.

Kukučínova 184/1, 075 01 Trebišov

V zastúpení : MVDr. Michal Onduš, konateľ

Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa Trebišov

Číslo účtu : 11016244-629/0900

IČO : 36 176 893

DIČ : 2020029968

IČO DPH : SK 2020029968

Zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel : Sro., vložka číslo : 9666/V  
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

**Čl. II**

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúci rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

			Čl. III			
Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012,						
nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :						
<b>Celková výmera užívaných pozemkov</b>						
			<b>733,9800</b>	<b>ha</b>		
z toho:	vlastnícky doloženej pôdy		673,7573	ha		
<b>Prenájom od SPF celkom</b>						
z toho :				<b>60,2227</b>	<b>ha</b>	
	SR - SPF			14,4518	ha	
	NV - SPF			45,7709	ha	
<b>Prenajatá výmera v roku 2012 v ha</b>						
:						
<b>Vlastníctvo</b>						
			stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012	
SR-SPF			14,9615	-0,5097	14,4518	
NV-SPF			51,2133	-5,4424	45,7709	
SPF celkom			66,1748	-5,9521	60,2227	
Známy vlastník			667,8052	5,9521	673,7573	
<b>Prenajatá výmera spolu</b>			<b>733,9800</b>	<b>0,0000</b>	<b>733,9800</b>	
Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha						
Stav k 15.10.2012 :						
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku						
<b>Čl. IV</b>						
<b>1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013</b>						
Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastava-						
ných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej						

hodnoty pôdy (príloha č.2).				
<b>Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :</b>			<b>60,2227</b>	<b>ha</b>
z toho :	poľnohospodárska pôda		54,7192	ha
	ostatné plochy TTP		5,4247	ha
	zastavané plochy a nádvoría		0,0788	ha
<b>Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012</b>			<b>EUR</b>	
			<b>1 021,28</b>	
slovom	jedentisícdvadsaťjeden eur, 28 centov.			
1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012			EUR	
			562,12	
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012			EUR	
			459,16	
<b>Nájomné na rok 2013</b>			<b>EUR</b>	
			<b>1 021,28</b>	
1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013			EUR	
			510,64	
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013			EUR	
			510,64	
V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným				
ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.				

- Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 1 021,28 Eur,  
slovom jedentisícdvadsaťjeden eur 28 centov.
- Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.09. a 15.12. kalendárneho roka.

### Čl. V

Osobitné ustanovenia tejto nájomnej zmluvy sa dopĺňajú v čl. X odsekmi 1., 2. nasledovne :

- Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.

2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

## Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo P42926/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa .....

Košiciach, dňa .....

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka  
zastúpená podľa poverenia JUDr. Ján Kertés

.....  
MVDr. Michal Onduš, konateľ

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky  
zastúpený podľa poverenia JUDr. Ján Kertés

## Príloha č. 1

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P42926/05.00							
Obec: BIDOVICE	25.10.2012						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: BIDOVICE						
<b>Parcela C</b>						<b>Prenajatá výmera</b>	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR- SPF	NV- SPF
544/1	13 7961	2	2	0	1	2109	9546
547/1	69 0154	2	2	0	1	552	54347
547/3	569	2	2	0	1	1	0
548/1	32 0194	2	2	0	1	2914	23329
548/5	5143	2	2	0	1	0	70
559/1	76 3410	2	2	0	1	120	61991
569/1	6 5637	2	2	0	1	7	3249
569/2	6 0775	2	2	0	1	7	4656
572	10 9041	2	2	0	1	5	10562
576/1	37 8188	2	2	0	1	115	34176
576/25	203	2	2	461	1	0	203
576/26	927	2	2	461	1	0	927
580	4 7230	7	2	0	1	11737	3014
581	13 2125	7	2	0	1	1554	8488
598/5	386	2	2	737	1	386	0
605/3	15 6498	2	2	0	1	2	10188
605/4	2 7789	2	1	0	1	0	159
606/5	9719	2	1	0	1	0	219
632/49	108	2	2	0	1	0	54
632/50	53	2	2	0	1	0	24
Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera				
	Výmera	Počet	SR- SPF	NV- SPF	Spolu		
2 orná pôda	2726755	18	6218	213700	219918		
7 trvalý trávny porast	179355	2	13291	11502	24793		
<b>Spolu:</b>	2906110	20	19509	225202	244711		
Obec: OLŠOVANY	25.10.2012						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: OLŠOVANY						
<b>Parcela C</b>						<b>Prenajatá výmera</b>	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR- SPF	NV- SPF
212	5229	2	1	0	4	0	62
298	2232	7	2	0	4	0	404

306/1	1 0249	2	2	0	4	1230	1530
306/13	2152	2	2	0	4	0	15
306/14	444	2	2	616	4	444	0
306/16	173	2	2	800	4	173	0
329	2 4672	7	2	0	4	0	663
330	7595	7	2	0	4	0	463
375	6395	7	2	0	4	0	17
383	5 2998	2	2	0	4	1675	193
402	1 7771	7	2	0	4	0	2710
408/2	74 5076	7	2	0	4	5008	8936
408/3	45	13	1	903	4	0	1
408/9	22 8986	2	2	0	4	1541	2739
408/10	17 2391	14	2	0	4	1160	2066
476	20 6748	2	2	0	4	6607	12199
517	6 8648	2	2	0	4	0	2642
583/1	13 1709	2	2	0	4	1667	7747
599	2706	7	2	0	4	0	473
635/1	47 4421	2	2	0	4	7496	19688
702	1413	7	2	0	4	84	43
705/1	7 2876	7	2	0	4	0	982
705/2	2 5579	7	2	0	4	0	961
753	4 1950	7	2	0	4	671	1420
772	7075	7	2	0	4	0	597
929/1	2129	7	1	0	4	0	199
935/3	3977	2	2	0	4	421	0
972/1	90	7	2	0	4	1	1
974	3033	14	2	903	4	0	36
980/1	4 6572	7	2	0	4	0	4177
1021/1	3 1063	7	2	0	4	159	2198
1056/1	6 1363	7	2	0	4	0	4302
1060	8403	7	2	0	4	113	518
1073	1116	7	2	0	4	0	23
1086	1 0246	7	2	0	4	0	626
1094	7 9408	7	2	0	4	923	8369
1127/1	3145	7	2	0	4	0	225
1283/6	64 6885	2	2	0	4	14912	52371
1350/1	1095	7	2	0	4	26	19
1357	355	7	2	0	4	0	23
1395	3 1458	2	2	0	4	222	4476
1438	1412	7	2	0	4	38	197
1457/1	6 2165	2	2	0	4	637	9107
1457/3	2 5047	2	2	0	4	111	3831
1457/4	958	2	2	0	4	0	109
1476	544	7	2	0	4	0	26
1500	2 5052	2	2	0	4	0	1991
1507	1 6937	7	2	593	4	1	0
1523/1	6 6552	2	2	0	4	54155	6530
1523/4	995	2	2	0	4	0	497

1593	31 0276	2	2	0	4	7986	19685
1651	11 4642	2	2	0	4	0	4082
1696	5340	7	2	0	4	0	987
1720/1	27 8367	2	2	0	4	6277	16021
1720/9	10 2840	2	2	0	4	2954	3834
1833	3 6957	7	2	0	4	25	1198
1855	8444	2	2	0	4	0	410
1860	2 7856	2	2	0	4	30	523
1947	4462	2	2	0	4	0	121
1948	6 4942	2	2	0	4	601	1761
1981	778	7	2	0	4	0	81
2052	2216	7	2	0	4	0	15
2126	1 8709	2	2	0	4	356	1356
2156	913	7	2	0	4	27	75
2166	3405	7	2	0	4	0	811
2173/1	4 5392	13	1	0	4	0	650
2173/12	507	13	1	0	4	0	23
2173/18	693	13	1	0	4	0	114
2209	1 6355	2	2	0	4	0	1389
2214	1 9511	7	2	0	4	234	0
2250	5507	2	2	0	4	1057	312
2261	1374	7	2	0	4	130	25
2298	23 2072	2	2	0	4	5857	10851
<b>Parcela C</b>						<b>Prenajatá výmera</b>	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
2382	8877	7	2	0	4	0	168
2412	581	7	2	0	4	0	236
2437	9637	7	2	0	4	0	1377
<b>Druh pozemku</b>	<b>Parcely</b>		<b>Prenajatá výmera</b>				
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
2 orná pôda	3229318	32	116409	186072	302481		
7 trvalý trávny porast	1308807	38	7440	43545	50985		
13 zastavaná plocha a nádvorie	46637	4	0	788	788		
14 ostatná plocha	175424	2	1160	2102	3262		
<b>Spolu:</b>	4760186	76	125009	232507	357516		
<b>Druh pozemku</b>	<b>Parcely</b>		<b>Prenajatá výmera</b>				
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
2 orná pôda	5956073	50	122627	399772	522399		
7 trvalý trávny porast	1488162	40	20731	55047	75778		
13 zastavaná plocha a nádvorie	46637	4	0	788	788		
14 ostatná plocha	175424	2	1160	2102	3262		
<b>Spolu:</b>	7666296	96	144518	457709	602227		

Výpočet nájomného 2012:				Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č. 02437/2012-PNZ – P42926/05.06					
k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty	
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Bidovce	1321,12	1,9509	22,5202	484,94	1077,91	0,0000	0,0000	0,00	
Olšovany	1050,25	11,6409	18,6072	476,52	712,28	0,8600	4,5647	57,96	
<b>spolu</b>		<b>13,5918</b>	<b>41,1274</b>	<b>961,46</b>		<b>0,8600</b>	<b>4,5647</b>	<b>57,96</b>	
katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €				
	zastavané plochy a nádvorcia			2,5					
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €		* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady			
Bidovce	1089,86	0,0000	0,0000	0,00	484,94	** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy			
Olšovany	946,38	0,0000	0,0788	1,86	536,34	*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy			
				0,00	0,00	****-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov			
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
<b>spolu</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0788</b>	<b>1,86</b>	<b>1021,28</b>				
k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
<b>spolu</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,00</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Sumár za všetky kú		nájom v €			výmera v ha				
		orná *, ttp,	ostatná	1 019,42	orná *, ttp,	ostatná	60,1439		
		zastavaná		1,86	zastavaná		0,0788		
		<b>spolu</b>		<b>1 021,28</b>	<b>spolu</b>		<b>60,2227</b>		